

## 4. Mose 32



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup> und die Kinder<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> hatten<sup>H1961</sup> viel<sup>H3966</sup> Vieh<sup>H4735</sup>, in gewaltiger<sup>H6099</sup> Menge<sup>H7227</sup>; und sie sahen<sup>H7200</sup> das Land<sup>H776</sup> Jaser<sup>H3270</sup> und das Land<sup>H776</sup> Gilead<sup>H1568</sup>, und siehe<sup>H2009</sup>, der Ort<sup>H4725</sup> war ein Ort<sup>H4725</sup> für Vieh<sup>H4735</sup>. 2 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> und die Kinder<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup> kamen<sup>H935</sup> und sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und zu<sup>H413</sup> Eleasar<sup>H499</sup>, dem Priester<sup>H3548</sup>, und zu<sup>H413</sup> den Fürsten<sup>H5387</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> und sagten<sup>H559</sup>: 3 Atarot<sup>H5852</sup> und Dibon<sup>H1769</sup> und Jaser<sup>H3270</sup> und Nimra<sup>H5247</sup> und Hesbon<sup>H2809</sup> und Elale<sup>H500</sup> und Sebam<sup>H7643</sup> und Nebo<sup>H5015</sup> und Beon<sup>H1194</sup>, 4 das Land<sup>H776</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> vor<sup>H6440</sup> der Gemeinde<sup>H5712</sup> Israel<sup>H3478</sup> geschlagen<sup>H5221</sup> hat, ist ein Land<sup>H776</sup> für Vieh<sup>H4735</sup>, und deine Knechte<sup>H5650</sup> haben Vieh<sup>H4735</sup>. 5 Und sie sprachen<sup>H559</sup>: Wenn<sup>H518</sup> wir Gnade<sup>H2580</sup> in deinen Augen<sup>H5869</sup> gefunden<sup>H4672</sup> haben, so möge dieses<sup>H2063</sup> Land<sup>H776</sup> deinen Knechten<sup>H5650</sup> zum Eigentum<sup>H272</sup> gegeben<sup>H5414</sup> werden; lass uns nicht<sup>H408</sup> über<sup>H5674</sup> den Jordan<sup>H3383</sup> ziehen<sup>H5674</sup>!

6 Und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu den Kindern<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> und zu den Kindern<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup>: Sollen eure Brüder<sup>H251</sup> in den Kampf<sup>H4421</sup> ziehen<sup>H935</sup>, und *ihr*<sup>H859</sup> wollt hier<sup>H6311</sup> bleiben<sup>H3427</sup>? 7 Und warum<sup>H4100</sup> wollt ihr das Herz<sup>H3820</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> davon<sup>H4480</sup> abwendig<sup>H5106</sup> machen<sup>H5106</sup>, in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> hinüber zu ziehen, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> ihnen<sup>H1992</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hat? [?] <sup>H5674</sup> 8 So<sup>H3541</sup> haben eure Väter<sup>H1</sup> getan<sup>H6213</sup>, als ich sie von<sup>H4480</sup> Kades-Barnea<sup>H6947</sup> aussandte<sup>H7971</sup>, das Land<sup>H776</sup> zu besehen<sup>H7200</sup>: 9 Sie zogen<sup>H5927</sup> hinauf<sup>H5927</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Tal<sup>H5158</sup> Eskol<sup>H812</sup> und besahen<sup>H7200</sup> das Land<sup>H776</sup>; und sie machten<sup>H5106</sup> das Herz<sup>H3820</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> abwendig<sup>H5106</sup>, dass<sup>H1115</sup> sie nicht<sup>H1115</sup> in<sup>H413</sup> das Land<sup>H776</sup> gingen<sup>H935</sup>, das<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> ihnen<sup>H1992</sup> gegeben<sup>H5414</sup> hatte. 10 Und der Zorn<sup>H639</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> entbrannte<sup>H2734</sup> an jenem<sup>H1931</sup> Tag<sup>H3117</sup>, und er schwur<sup>H7650</sup> und sprach<sup>H559</sup>: 11 Wenn<sup>H518</sup> die Männer<sup>H582</sup>, die aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> hinaufgezogen<sup>H5927</sup> sind, von<sup>H4480</sup> H1121 20<sup>H6242</sup> Jahren<sup>H8141</sup> und darüber<sup>H4605</sup>, das Land<sup>H127</sup> sehen<sup>H7200</sup> werden, das<sup>H834</sup> ich Abraham<sup>H85</sup> und Isaak<sup>H3327</sup> und Jakob<sup>H3290</sup> zugeschworen<sup>H7650</sup> habe! Denn<sup>H3588</sup> sie sind mir nicht<sup>H3808</sup> völlig<sup>H4390</sup> nachgefolgt<sup>H310</sup>; 12 ausgenommen<sup>H1115</sup> Kaleb<sup>H3612</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jephunnes<sup>H3312</sup>, der Kenisiter<sup>H7074</sup>, und Josua<sup>H3091</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Nuns<sup>H5126</sup>; denn<sup>H3588</sup> sie sind dem HERRN<sup>H3068</sup> völlig<sup>H4390</sup> nachgefolgt<sup>H310</sup>. 13 Und der Zorn<sup>H639</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> entbrannte<sup>H2734</sup> gegen Israel<sup>H3478</sup>, und er ließ sie 40<sup>H705</sup> Jahre<sup>H8141</sup> lang in der Wüste<sup>H4057</sup> umherirren<sup>H5128</sup>, bis<sup>H5704</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Geschlecht<sup>H1755</sup> aufgerieben<sup>H8552</sup> war, das getan<sup>H6213</sup> hatte, was böse<sup>H7451</sup> war in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. 14 Und siehe<sup>H2009</sup>, ihr seid aufgestanden<sup>H6965</sup> an<sup>H8478</sup> eurer Väter<sup>H1</sup> statt<sup>H8478</sup>, eine Brut<sup>H8635</sup> von sündigen<sup>H2400</sup> Männern<sup>H582</sup>, um<sup>H5921</sup> die Glut<sup>H2740</sup> des Zorns<sup>H639</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gegen<sup>H413</sup> Israel<sup>H3478</sup> noch<sup>H5750</sup> zu vermehren<sup>H5595</sup>. 15 Wenn<sup>H3588</sup> ihr euch hinter<sup>H4480</sup> H310 ihm<sup>1</sup> abwendet<sup>H7725</sup>, so wird er es noch<sup>H5750</sup> länger<sup>H3254</sup> in der Wüste<sup>H4057</sup> lassen<sup>H3240</sup>, und ihr werdet dieses<sup>H2088</sup> ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> verderben<sup>H7843</sup>.

16 Und sie traten<sup>H5066</sup> zu<sup>H5066</sup> ihm und sprachen<sup>H559</sup>: Kleinviehherden<sup>H1448</sup> H6629 wollen wir hier<sup>H6311</sup> bauen<sup>H1129</sup> für unsere Herden<sup>H4735</sup> und Städte<sup>H5892</sup> für unsere Kinder<sup>H2945</sup>; 17 wir<sup>H587</sup> selbst aber wollen uns eilends rüsten<sup>H2502</sup> vor<sup>H6440</sup> den Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> her, bis<sup>H5704</sup> H834 H518 wir sie an<sup>H413</sup> ihren Ort<sup>H4725</sup> gebracht<sup>H935</sup> haben; und unsere Kinder<sup>H2945</sup> sollen in den festen<sup>H4013</sup> Städten<sup>H5892</sup> bleiben<sup>H3427</sup> vor<sup>H4480</sup> H6440 den<sup>2</sup> Bewohnern<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup>. [?] <sup>H2363</sup> 18 Wir wollen nicht<sup>H3808</sup> zu<sup>H413</sup> unseren Häusern<sup>H1004</sup> zurückkehren<sup>H7725</sup>, bis<sup>H5704</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup> jeder<sup>H376</sup> sein Erbteil<sup>H5159</sup> empfangen<sup>H5157</sup> haben. 19 Denn<sup>H3588</sup> wir wollen nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H854</sup> ihnen erben<sup>H5157</sup> jenseits<sup>H4480</sup> H5676 des Jordan<sup>H3383</sup> und weiterhin, denn<sup>H3588</sup> unser Erbteil<sup>H5159</sup> ist uns diesseits<sup>H4480</sup> H5676 des Jordan<sup>H3383</sup> gegen Sonnenaufgang<sup>H4217</sup> zugekommen. [?] <sup>H1973</sup> [?] <sup>H1973</sup> [?] <sup>H935</sup>

20 Da sprach<sup>H559</sup> Mose<sup>H4872</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wenn<sup>H518</sup> ihr dieses<sup>H1697</sup> H2088 tut<sup>H6213</sup>, wenn<sup>H518</sup> ihr euch vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> zum Kampf<sup>H4421</sup> rüdet<sup>H2502</sup>, 21 und alle<sup>H3605</sup> unter euch, die gerüstet<sup>H2502</sup> sind, vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> über<sup>H5674</sup> den Jordan<sup>H3383</sup> ziehen<sup>H5674</sup>, bis<sup>H5704</sup> er seine Feinde<sup>H341</sup> vor<sup>H4480</sup> H6440 sich<sup>H4480</sup> H6440 ausgetrieben<sup>H3423</sup> hat,

22 und das Land<sup>H776</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> unterjocht<sup>H3533</sup> ist und ihr danach<sup>H310</sup> zurückkehrt<sup>H7725</sup>, so sollt ihr schuldlos<sup>H5355</sup> sein<sup>H1961</sup> gegen<sup>H4480</sup> den HERRN<sup>H3068</sup> und gegen<sup>H4480</sup> Israel<sup>H3478</sup>; und dieses<sup>H2063</sup> Land<sup>H776</sup> soll euch zum Eigentum<sup>H272</sup> sein<sup>H1961</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>. 23 Wenn<sup>H518</sup> ihr aber nicht<sup>H3808</sup> so<sup>H3651</sup> tut<sup>H6213</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, so habt ihr gegen den HERRN<sup>H3068</sup> gesündigt<sup>H2398</sup>; und wisst<sup>H3045</sup>, dass<sup>H834</sup> eure Sünde<sup>H2403</sup> euch finden<sup>H4672</sup> wird. 24 Baut<sup>H1129</sup> euch Städte<sup>H5892</sup> für eure Kinder<sup>H2945</sup> und Hürden<sup>H1448</sup> für euer Kleinvieh<sup>H6792</sup> und tut<sup>H6213</sup> was aus<sup>H4480</sup> eurem Mund<sup>H6310</sup> hervorgegangen<sup>H3318</sup> ist.

25 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> und die Kinder<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Mose<sup>H4872</sup> und sagten<sup>H559</sup>: Deine Knechte<sup>H5650</sup> werden tun<sup>H6213</sup>, so wie<sup>H834</sup> mein Herr<sup>H113</sup> gebietet<sup>H6680</sup>. 26 Unsere Kinder<sup>H2945</sup>, unsere Frauen<sup>H802</sup>, unsere Herden<sup>H4735</sup> und all<sup>H3605</sup> unser Vieh<sup>H9293</sup> sollen dort<sup>H8033</sup> in den Städten<sup>H5892</sup> Gileads<sup>H1568</sup> sein; [?] <sup>H1961</sup> 27 deine Knechte<sup>H5650</sup> aber, alle<sup>H3605</sup> zum Heer<sup>H66354</sup> Gerüsteten<sup>H2502</sup>, werden vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> hinüberziehen<sup>H5674</sup> in den Kampf<sup>H4421</sup>, so wie<sup>H834</sup> mein Herr<sup>H113</sup> redet<sup>H1696</sup>.

28 Und Mose<sup>H4872</sup> gebot<sup>H6680</sup> ihretwegen Eleasar<sup>H499</sup>, dem Priester<sup>H3548</sup>, und Josua<sup>H3091</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Nuns<sup>H5126</sup>, und den Häuptern<sup>H7218</sup> der Väter<sup>H1</sup> der Stämme<sup>H4294</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>; 29 und Mose<sup>H4872</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> ihnen<sup>H1992</sup>: Wenn<sup>H518</sup> die Kinder<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> und die Kinder<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup>, alle<sup>H3605</sup> zum Kampf<sup>H4421</sup> Gerüsteten<sup>H2502</sup>, mit<sup>H854</sup> euch vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> über<sup>H5674</sup> den Jordan<sup>H3383</sup> ziehen<sup>H5674</sup> und das Land<sup>H776</sup> vor<sup>H6440</sup> euch unterjocht<sup>H3533</sup> sein wird, so sollt ihr ihnen<sup>H1992</sup> das Land<sup>H776</sup> Gilead<sup>H1568</sup> zum Eigentum<sup>H272</sup> geben<sup>H5414</sup>; 30 wenn<sup>H518</sup> sie aber nicht<sup>H3808</sup> gerüstet<sup>H2502</sup> mit<sup>H854</sup> euch hinüberziehen<sup>H5674</sup>, so sollen sie sich unter<sup>H8432</sup> euch ansässig<sup>H270</sup> machen<sup>H270</sup> im Land<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup>. 31 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> und die Kinder<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup> antworteten<sup>H6030</sup> und sprachen<sup>H559</sup>: Wie<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zu<sup>H413</sup> deinen Knechten<sup>H5650</sup> geredet<sup>H1696</sup> hat, so wollen wir tun<sup>H6213</sup>. 32 Wir<sup>H5168</sup> wollen gerüstet<sup>H2502</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> in das Land<sup>H776</sup> Kanaan<sup>H3667</sup> hinüberziehen<sup>H5674</sup>, und unser Erbbesitztum verbleibe uns diesseits<sup>H4480 H5676</sup> des Jordan<sup>H3383</sup>. [?] <sup>H272 H5159</sup>

33 Und Mose<sup>H4872</sup> gab<sup>H5414</sup> ihnen<sup>H1992</sup>, den Kindern<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> und den Kindern<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup> und der Hälfte<sup>H2677</sup> des Stammes<sup>H7626</sup> Manasse<sup>H4519</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Josephs<sup>H3130</sup>, das Königreich<sup>H4467</sup> Sihons<sup>H5511</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> der Amoriter<sup>H567</sup>, und das Königreich<sup>H4467</sup> Ogs<sup>H5747</sup>, des Königs<sup>H4428</sup> von Basan<sup>H1316</sup>, das Land<sup>H776</sup> nach seinen Städten<sup>H5892</sup> in ihren Grenzen<sup>H1367</sup>, die Städte<sup>H5892</sup> des Landes<sup>H776</sup> ringsum<sup>H5439</sup>. 34 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Gad<sup>H1410</sup> bauten<sup>H1129</sup> Dibon<sup>H1769</sup> und Atarot<sup>H5852</sup> und Aroer<sup>H6177</sup>, 35 und Aterot-Schofan<sup>H5855</sup> und Jaser<sup>H3270</sup> und Jogbeha<sup>H3011</sup> 36 und Beth-Nimra<sup>H1039</sup> und Beth-Haran<sup>H1028</sup>, feste<sup>H4013</sup> Städte<sup>H5892</sup> und Kleinviehhürden<sup>H1448 H6629</sup>. 37 Und die Kinder<sup>H1121</sup> Ruben<sup>H7205</sup> bauten<sup>H1129</sup> Hesbon<sup>H2809</sup> und Elale<sup>H500</sup> und Kirjataim<sup>H7156</sup>, 38 und Nebo<sup>H5015</sup> und Baal-Meon<sup>H1186</sup>, deren Namen<sup>H8034</sup> geändert<sup>H4142</sup> wurden, und Sibma<sup>H7643</sup>; und sie benannten<sup>H7121</sup> die Städte<sup>H5892</sup>, die<sup>H834</sup> sie bauten<sup>H1129</sup>, mit anderen Namen<sup>H8034</sup>.

39 Und die Söhne<sup>H1121</sup> Makirs<sup>H4353</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> Manasses<sup>H4519</sup>, zogen<sup>H3212</sup> nach Gilead<sup>H1568</sup> und nahmen<sup>H3920</sup> es ein<sup>H3920</sup>, und sie trieben<sup>H34235</sup> die Amoriter<sup>H567</sup>, die<sup>H834</sup> darin wohnten, aus. 40 Und Mose<sup>H4872</sup> gab<sup>H5414</sup> Gilead<sup>H1568</sup> dem Makir<sup>H4353</sup>, dem Sohn<sup>H1121</sup> Manasses<sup>H4519</sup>, und er wohnte<sup>H3427</sup> darin. 41 Und Jair<sup>H2971</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Manasses<sup>H4519</sup>, zog<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und nahm<sup>H3920</sup> ihre Dörfer<sup>H2333</sup> ein<sup>H3920</sup> und nannte<sup>H7121</sup> sie Dörfer<sup>H2334</sup> Jairs<sup>H2334</sup>. 42 Und Nobach<sup>H5025</sup> zog<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und nahm<sup>H3920</sup> Kenat<sup>H7079</sup> und seine Tochterstädte<sup>H1323</sup> ein<sup>H3920</sup> und nannte<sup>H7121</sup> es Nobach<sup>H5025</sup> nach seinem Namen<sup>H8034</sup>.

## Fußnoten

1. W. von hinter ihm her
2. And. üb.: wegen der
3. d.h. Zug- und Lastvieh
4. O. Kriege
5. O. er trieb

